

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 21: Enseignements

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PRIX DE CONSTRUCTION PARASISMIQUE

La Fondation pour la dynamique des structures et le génie parasismique décerne le « Prix d'architecture et d'ingénierie parasismiques 2010 ». Ce prix distingue deux bâtiments de conception architecturale exemplaire qui respectent les prescriptions parasismiques des normes SIA. Il récompense les architectes et les ingénieurs ayant participé à sa réalisation. Le prix concerne des bâtiments neufs, renforcés ou surélevés. Les travaux doivent avoir été achevés entre 2005 et 2009.

Par ce concours, la fondation entend soutenir les efforts consentis par la Société suisse du génie parasismique et

de la dynamique des structures (SGEB) et la SIA pour favoriser la collaboration entre architectes et ingénieurs civils dès les premiers coups de crayon et montrer qu'il est possible de trouver des solutions simples et judicieuses, moyennant un surcoût minime.

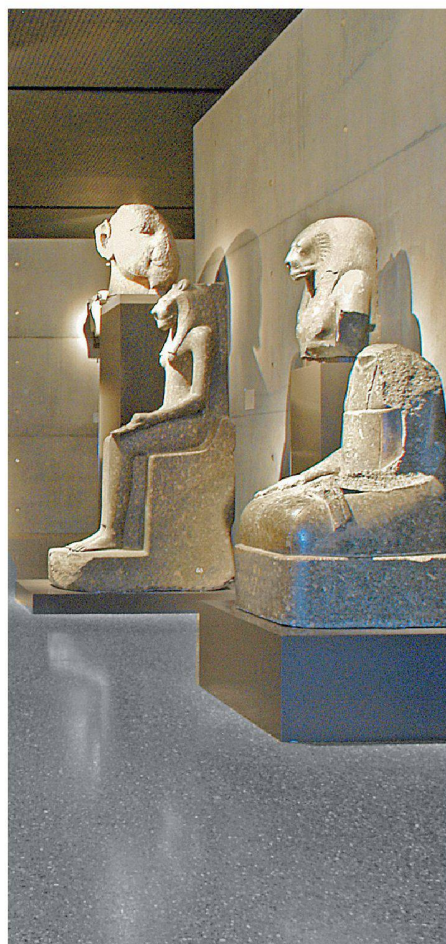
Les bâtiments seront évalués par un jury d'architectes et d'ingénieurs civils renommés. Ils examineront les angles de la conception parasismique et de l'architecture : cette dernière devra être convaincante aux plans esthétique et fonctionnel. Le choix des bâtiments primés sera proclamé à l'occasion d'une cérémonie publique et une plaque sera apposée. Les architectes et les ingénieurs civils les ayant conçus rece-

ront un diplôme d'honneur et le prix d'un montant total de 30 000 francs. Le délai d'inscription est fixé au 31 janvier 2010. De plus amples informations sont dispensées sur le site [www.baudyn.ch](http://www.baudyn.ch), où les documents d'inscription peuvent être téléchargés.

(SGEB)

### Prix 2008 d'innovation en dynamique des structures

La Fondation pour la dynamique des structures et le génie parasismique a attribué pour la première fois en 2008 son prix pour l'innovation à Markus Baumann. Doté d'un montant de 5 000.-, ce prix récompense « une contribution majeure apportée dans le domaine des essais et des techniques de mesures pour l'expérimentation dans le domaine de l'analyse dynamique des structures »



## Revêtements de sols WALO: les bases innovantes de vos succès.

Les revêtements industriels et décoratifs WALO ont tous un point commun: ils gardent fière allure même après des années de sollicitations éprouvantes. Sinon, ils se caractérisent surtout par leur individualité: systèmes de granulés en caoutchouc ou Terrazzo? Béton dur, xylolithé ou résine synthétique? Applications dans de nouvelles constructions ou lors de rénovations? Utilisation intérieure ou extérieure? Innovants par nature, les revêtements de sols WALO s'adaptent sur mesure à vos projets de construction et aux designs souhaités.

Walo Bertschinger SA  
Route Cantonale 109  
CH-1025 St-Sulpice  
Téléphone +41 21 695 21 50  
Téléfax +41 21 695 21 51  
[walo.lausanne@walo.ch](mailto:walo.lausanne@walo.ch)  
[www.walo.ch](http://www.walo.ch)



Le bureau d'ingénieurs et géologues Tissières SA à Martigny, spécialisé en géotechnique, en géologie de l'ingénieur et en hydrogéologie (voir notre site web), souhaite renforcer son équipe avec :

### un(e) géotechnicien(ne) EPF ou équivalent

Votre travail : de la conception au suivi de chantier.  
Entrée en fonction : de suite ou à convenir.

Bureau d'ingénieurs et géologues Tissières SA  
Case postale 105  
1920 Martigny

E-mail : [bureau@tissieres-sa.ch](mailto:bureau@tissieres-sa.ch)  
Site web : [www.tissieres-sa.ch](http://www.tissieres-sa.ch)

# sia

Der **Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein** ist der massgebende Berufsverband für Fachleute der Bereiche Bau, Technik und Umwelt. Das oberste Ziel des SIA ist ein zukunfts-fähiger und nachhaltig gestalteter Lebensraum von hoher Qualität.

Im Zuge einer Reorganisation der technischen Abteilung sind verschiedene Stellen neu zu besetzen:

**Sachbearbeiter/in Vertragsnormen (80-100%)**  
betreut mit dem Ordnungswesen (Vertragsnormen im Bereich Leistungsbeschreibungen, Vergabewesen und Werkverträgen) einen Kernbereich der SIA Normen

**Sachbearbeiter/in Umwelt- und Infrastrukturnormen (80-100%)**  
betreut das vielfältigste Normenportfolio im Bereich des SIA (Untertagbau, Abdichtungen, Ver- und Entsorgung, Raumplanung, Umwelt, Nachhaltigkeit, Informatik und Geoinformati-onen).

**Sachbearbeiter/in (eventuell Leiter/in) Vergabewesen (80-100%)**  
bearbeitet praxisrelevante marktpolitische Aufgaben im Bereich der Vergabe von Planerleistungen

**Energieexperte/in (80-100%)**  
mit starkem Interesse an Nachhaltigkeitsfragen zur Umsetzung des Energieleitbilds SIA und zum Aufbau einer Kompetenznetz-werks Energie im Bereich der gebauten Umwelt

Detaillierte Stellenbeschreibungen sowie gewünschte Antritts-terminen finden Sie unter [www.sia.ch/stellen](http://www.sia.ch/stellen). Für alle Stellen sind neben der deutschen Sprache auch gute bis sehr gute Kenntnisse in Französisch erforderlich. Sie verfügen über einen akademischen Background, haben eine hohe Sozialkompetenz und freuen sich, die Ideale des SIA mitzutragen.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte schriftlich oder elektronisch an: SIA, Dr. Markus Gehri, Leiter Ressort Normen und Ordnungen Selnastrasse 16, Postfach, 8027 Zürich  
E-Mail: [markus.gehri@sia.ch](mailto:markus.gehri@sia.ch)

# ETH

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

## Professor of Architecture and Technology

The Department of Architecture of ETH Zurich invites applications for a professorship in Architecture and Technology to be filled as of February 1, 2012.

Teaching includes Master courses in theory, methodology, and expert's knowledge in the field of architectural design and technology. In the research field, the complete area of expertise has to be enhanced. In doing so, the professorship is geared towards the responsibilities of the profes-sion as an architect, construction theory, and the stage of development of construction technology. Furthermore, the different tasks of the construc-tive planning considering the complex overlap of manufacturing technol-ogy, material property and economics will be discussed in lectures and workshops. The new professor will be expected to teach undergraduate level courses (German or English) and graduate level courses (English).

Analogue to teaching, the research field includes the constructive practical experience level as well as the development of architectural strategies considering the standards of the constructing industry that become more and more complex. Thereby, transdisciplinary cooperation is very welcome. A performance record of previous research work is an advantage.

In addition to a university degree, the successful candidate possesses a substantial architectural performance record. Further qualifications are practical experience in teaching as well as the competence and experience in structural engineering, in project planning, and realization of construc-tions of high quality. Management of a group of employees, didactical motivation and competence, further development of didactic class models as well as the endeavors to the development of the Department of Archi-tecture of ETH Zurich are expected.

Please submit your application together with a curriculum vitae, a list of publications, and a table of completed projects to the **President of ETH Zurich, Prof. Dr. Ralph Eichler, ETH Zentrum, 8092 Zurich, Switzerland, no later than December 31, 2009**. With a view towards increasing the propor-tion of female professors, ETH specifically encourages female candidates to apply.

# TRACÉS

Fondée en 1875, TRACÉS est la plus ancienne revue technique suisse en langue française. Paraissant à un rythme bimensuel, elle traite de l'architecture, du génie civil, de l'environnement et des nouvelles technologies. [www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)

Afin de renforcer l'équipe rédactionnelle, nous recherchons :

## Rédacteur(trice) architecture (60%)

Les qualités impérativement requises sont :

- rigueur intellectuelle et excellente capacité rédactionnelle
- très bonne maîtrise des logiciels d'édition (InDesign)
- formation académique en architecture, de bonnes connaissances en sciences de base seraient un atout

Entrée en fonction : début 2010. Lieu de travail : Ecublens (VD)

Veillez adresser votre dossier de candidature avant le 23 novembre à :

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Att. Katharina Schober, Verlagsleiterin  
Staffelstrasse 12, CH – 8045 Zurich



## 6<sup>E</sup> SÉANCE DE DIRECTION

La direction de la SIA a consacré sa réunion du 29 septembre dernier à l'avancement des priorités 2009, soit la passation des marchés d'étude, le renforcement de la présence sur le terrain politique et les questions énergétiques.

### Budget 2010

Selon les pronostics actualisés, les comptes 2009 devraient être bouclés avec un excédent de quelque 300 000 francs. Le budget 2010, adopté pour présentation à l'assemblée des délégués du 28 novembre 2009, prévoit un bénéfice de 36 000 francs.

### SIA 144

En matière d'adjudication de prestations intellectuelles, la SIA entend se placer en leader. Elle doit donc élaborer des règlements adaptés, qui garantissent aux maîtres de l'ouvrage publics ou privés et aux mandataires en lice les bases minimales d'une concurrence loyale. L'attribution de mandats par la procédure du « Concours » a été codifiée par la SIA dès 1877. Par contre, la mise en concurrence d'« Offres de prestations » n'est pas encore définie par un règlement SIA. Afin de proposer une collection de règlements cohérente et complète, la Société doit donc encore élaborer et publier un Règlement SIA

144 (Règlement pour les appels d'offres dans les domaines de l'ingénierie et de l'architecture). La direction a esquissé une stratégie à cet effet et ordonné de reprendre incessamment ce travail réglementaire.

### 175<sup>e</sup> anniversaire de la SIA

Fondée au Casino d'Aarau en 1837, la SIA fêtera ses 175 ans en 2012. Comment marquer l'événement? La direction a émis quelques idées conductrices. En premier lieu, les valeurs propres que la SIA s'emploie à défendre devraient être plus largement diffusées auprès du grand public. A cette fin, des actions régionales et des manifestations engageant les sections sont particulièrement indiquées. Au niveau national, on peut envisager une journée portes ouvertes simultanée dans tous les bureaux d'étude SIA, avec la projection et l'élaboration collective d'une Suisse future (SimSwiss). Les opérations mises sur pied tout au long de cette année anniversaire seront relayées par une campagne médiatique qui est en cours de planification. Le thème a été mis à l'ordre du jour de la conférence des présidents du 24 octobre.

### Présence politique

Accroître l'influence et la présence de la SIA au niveau politique passe

notamment par le réseautage et des contacts plus soutenus avec les parlementaires fédéraux. La direction adopte un paquet de mesures ad hoc.

### Elections

Commission pour les normes des infrastructures et de l'environnement (KIU): Rita Hermanns Stengele, Daniel Wachter et Robin Quartier sont unanimement élus comme nouveaux membres de la commission.

Commission SIA 203 «Décharges contrôlées»: La commission est élue à l'unanimité. Elle doit encore être complétée par un membre romand.

### Dossier Energie et développement durable

Les questions énergétiques et les répercussions que d'éventuels scénarii d'économies auront sur le parc immobilier et l'environnement bâti suisse occuperont intensivement la SIA au cours des années à venir. Dans ces domaines, la Société est appelée à réagir en expert. Le secrétariat général doit donc disposer des compétences nécessaires. La direction décide l'embauche d'une personne spécialisée, qui aura la responsabilité de soutenir les commissions et la direction dans leurs travaux sur ce dossier.

(SIA)

“ J’y vais parce que dans l’architecture climatique, Woodstock résonne encore. ”

Infos autour des présentations spéciales sur [www.swissbau.ch](http://www.swissbau.ch)

swissbau

Basel 12–16|01|2010